

## Fetes Kata

### Dr. Sántha Attila: *Bühnagy Székely Szótár*



Ez nem egyszerű szószedet, hanem sok-sok szócikkből álló elbeszéléskötet, gyönyörű fotókkal illusztrálva. Igényes munka. Monumentális alkotás: 472 oldal, súlya 1,9 kg.

A nyomdából frissen érkezett a kötet, ősbemutatójának színhelyére Bécsbe. A több ezer szócikkelyt tartalmazó Székely szótár 2004-es megjelenését követően arra számított a szerző, hogy két éven belül elő tud állni egy javított, bővített kiadással. Az elképzelése nem vált valóra. Tizenhárom évig hangyaszorgalommal folytatta gyűjtőmunkáját, melynek eredménye ez a nemcsak fizikailag, de tartalmilag is vaskos kötet.

A szerző így vall munkájáról:

*Azt akartam, hogy az a hihetetlen nyelvi gazdagság, már-már filmekre jellemző képszerűség, mely a székely nyelvjárások sajátja, élő maradjon egy*

*olyan korban is, amelyben a televízió, a rádió standard magyarja úgy nyírja ki a helyi sajátosságokat, hogy nem marad utána más, csak por és hamu.*

Sántha Attilának igaza van. Nem egyetemi katedráról kell megosztani újabb és újabb teóriákat nyelvünk fejlődését, különböző régiók tájszólásait illetően, hanem el kell zárándokolni a forráshoz. Felkeresni azokat a kicsiny eldugott falvakat, ahol még fellelhetők a *facsaros góbé* észjárás gyöngyszemei. Megtalálni és csokorba szedni a régió ízét, zamatát és átmenteni azt a XXI. század elszürkült nyelvezetébe. Notesszel, diktafonnal, kamerával elmenni oda, ahol jószerével még a madár sem járt. Ehhez megszállottság, szakmai alázat szükséges. Sántha Attila hál' Istennek, mindezekben bővelkedett, s a székelyek elárasztották az álhatatos gyűjtőt egy óriási, többéves feldolgozást igénylő adatmennyiséggel.

Az egybegyűlt sok ezer szóból álló új kötet szócsaládok szerint csoportosítja a székely szavakat, melyek sok esetben először láttak, s alig-alig tűrik a nyomdafestéket. Megtudhatjuk belőle, hogy jár az a kislány, aki *kőförtöly* (vontatottan megy, húzza a lábát), mit csinál az ember, ha *nyemékel* (kelletlenül teszi a dolgát), vagy miként beszél, aki *zadar* (hadar).

Tudomást szerünk például arról, hogy Csíkszentdomokoson *megacsojgatják* (dédelgetik) a gyermeket, Gyergyószéken jól ég a *bercsóka* (fenyőtoboz), Háromszéken nem ildomos újszülöttet látogatni *bubacecen* (babakelengye) nélkül. Az is kiderül a szótár

Ízelítőül álljon itt egy  
a számtalan szócikk közül:

**ányoli, nyányuli**  
*tátott szájú, ügyetlen*  
(Kézdiszék)

„kerültem a falunkat, kerültem az embereket, mert azt gondoltam, hogy a falunkban csak engem zuvatolnak, hogy minden ember, akit elő-utol találok, szemtől szembe mondja: Oh, de bugyuta, tongyó, még te is katonára akartál lenni, te *ányoli*.” (Merényi László: Istené ügyem)

lapozgatása közben, hogy Dálnokon kisebb állat fogására *kaptány*-t (csapdát) használnak; Erdővidéken nem csak a kis embert, hanem a fogatlan vénasszonyt ma is *kapanyányi-manyó*-nak nevezik. Aki Nagyszalontán *monyászkodik*, az lassan és sokáig készülődik. Gyergyóban az erdei irtás: *orotvány*, Székelykeresztúron a válogatósan evő ember *pikákol*. Aki télidőben Udvarhelyszéken *sikulászik*, az a jégen csúszkál. Gyergyóban a gyermek, ha valamit szeretne megkapni, akkor *uzsukál* a szüleinek. Kalotaszegen *vicogtat* az, aki másokat nevetésre késztet.

Bárhol üssük is föl a kötetet, máris Tündérországból találjuk magunkat. A ***Bühnagy Székely Szótár*** nem egyszerű szószeret, hanem sok cikkből álló elbeszéléskötet, amely feltárja előttünk a világ egyik legkülönösebb nyelve – a magyar – csodáit.

A sok ezernyi szócikken át gyönyörködtet a könyvet illusztráló számtalan színes fotó. Ezek Ádám Gyula és Fodor István szemén át láttatják a romlatlan

székelyföldi szellemiség kiragadott pillanatait, gazdagítva a *Bühnagy Székely Szótár* csodálatos tartalmát.

Dr. Sántha Attila: *Bühnagy Székely Szótár*, il. Ádám Gyula és Fodor István, Előretolt Helyőrség Íróakadémia, Budapest, 2018, 472. o., ISBN: 9786155814044